

CO TO MĚLEŠ?

Kapesní průvodce českými frázemi a úslovími



Aneta Kostka

CO TO MILIEŠ?

Kapesní průvodce českými frázemi a úslovími



Aneta Kostka

Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude **trestně stíháno**. Automatizovaná analýza textů nebo dat ve smyslu čl. 4 směrnice 2019/790/EU a použití této knihy k trénování AI jsou **bez souhlasu nositele práv zakázány**.

Aneta Kostka

Co to meleš?

Kapesní průvodce českými frázemi a úslovími

Vydala GRADA Publishing, a.s.
U Průhonu 22, Praha 7
tel.: 234 264 401
www.grada.cz
jako svou 10 149. publikaci

Ilustrace a návrh obálky Huyen Stinková
Sazba a realizace obálky Jan Šístek
Jazyková redakce Jan Nejedlý
Počet stran 112
První dotisk prvního vydání, Praha 2025
Vytiskla D.R.J. TISKÁRNA RESL, s.r.o., Náchod

© **GRADA Publishing, a.s., 2025**

ISBN 978-80-271-8084-4 (ePub)
ISBN 978-80-271-8083-7 (pdf)
ISBN 978-80-271-5919-2 (print)

Obsah

Co to meleš?	8
Chová se jako malej Jarda	10
Brečí jak želva	13
Má máslo na hlavě	14
Klepla ho pepka	16
Má něco v merku	18
Držet klapačku	21
Stojí to za starou belu	23
Jsem z toho jelen	24
Má něco za lubem	27
Dělat někomu křena	28
O sto šest	30
Dokořán	33
Sbal si saky paky	34
Jelito, kopyto, platí to	36
Je to v čudu	39
Za krále Klacka	41
Hnus fialovej	42
Je to na draka	44
Ježkovy oči	46

Na šrot	49
Čumí jak puk	51
Platí jako mourovatý	52
Sladký jak cecek	55
Nedělej Zagorku	56
Je mi to buřt	58
Jít do kopru	61
Jednou za uherský rok	63
Peníze nesmrdí	64
Jdi do háje	67
Držet palce	69
Dobrého nepálí	70
Zůstat na ocet	72
Je mi to šumafuk	74
Mít krámy	77
Oko norka, harfy šum	78
Ententýky dva špalíky	81
Hody, hody, doprovody	82
Josef / Pepa	84
Fízlové / chlupatý	86
Bobr	88
Skopčáci	91
OK	93
Pexeso	94
K+M+B	97

Kocovina	99
Jan / Honza	100
Fešák	102
Prcat	104
Alexandra / Saša	107
Spropitné / dýško	108
 O autorkách	 110

Co to meleš?

Vítejte v knížce, která vám konečně vysvětlí, co to vlastně melete!

Celý nápad vznikl úplnou náhodou. Jedno odpoledne jsem seděla doma, projížděla staré fotky v telefonu a narazila na screenshot s nápisem: „Je-li to kopyto, platí to.“ A v tu chvíli mi to nedalo a začala jsem přemýšlet, jaký to má vlastně původ. A hlavně, proč to zní jako něco, co bych klidně v hovoru použila, i když absolutně netuším, co tím vlastně říkám?

Začala jsem pátrat. A když jsem „jelito kopyto“ konečně rozlouskla, napadlo mě, že by to mohlo být zajímavé i pro ostatní. Natočila jsem první video na sítě a najednou z toho byla celá série. A protože internet je sice fajn, ale papír je papír, rozhodla jsem se všechny tyhle jazykové zajímavosti přenést i sem. Cílem této knihy je vás hlavně pobavit, ale taky něco nového naučit. Tak snad se to povede!



P. S.: A proč se vlastně říká „co to meleš“? Mlít v původním slova smyslu znamená drtit, mělnit, rozmělnovat. Mlít se dá maso, obilí nebo třeba káva. A jak to souvisí s mluvou? Když někdo mluví zmateně, hloupě nebo prostě moc, zkrátka když kecá, taky vlastně rozmělnuje podstatu věci a drtí pravdu na kousky. Spojitost mezi mletím a žvaněním je tedy docela zřejmá. Vysvětlení dalších úsluví ale tak snadné nebude. Uvidíte. A snad přitom nebudeme mlít páté přes deváté.



Chová se jako malej Jarda

Přirovnání, které zazní, když někdo dělá scénu kvůli úplné prkotině. Třeba že ho kamarád nepozval na oslavu, nebo se pořádně nevyspal anebo mu manželka jen neuvařila jídlo, co si přál. Jméno Jaroslav pochází ze slova „jarý“, což může znamenat silný, energický, ale taky pěkně vznětlivý. No a protože děti bývají citlivé, výbušné a snadno se rozčílí, začalo se „malej Jarda“ říkat i dospělákům, kteří se chovají stejně. Prostě když někdo dupe nohou, fňuká nebo se uráží jako malé dítě, je z něj „malej Jarda“.